

# The One At The Fertility Clinic

---

921 生育能力检查

Chan 和 Mon 一直怀不上 BB，偷偷到医院检查生育能力；

结果碰到旧识，大为尴尬。

Ross 爱慕 Charlie，Joey 却找他帮忙出主意，如何追求聪明博学的女人？

Charlie 似乎对 Joey 不太有意。

Rach 拿到按摩中心的免费票；

Phoebs 坚决反对，说大按摩中心抢了自己的生意；

Rach 悄悄来到按摩中心，却发现：



9.21 The One With The Fertility Test

Ross struggles with the conflict between his own interest in Charlie and Joey's desire to impress her.

He coaches Joey on doing and saying things that she'll appreciate.

Rachel has a gift certificate for a free massage at a big corporate massage chain;

Phoebe makes her promise not to go.

She goes anyway, and discovers that Phoebe works there.

Monica and Chandler go in for fertility testing and bump into Janice.

Later, the doctor calls and tells Chandler that he and Monica both have fertility problems.

---

[Scene: Central Perk]

**Monica:** It's so weird, how did Joey **end up** kissing Charlie last night?  
I **thought** you'd **end up** kissing Charlie.

**Ross:** Hey, I thought I'd end up kissing Charlie too ok? But Surprise!

**Chandler:** I missed **most of** the party (pause) Charlie's a girl, right?

**Ross:** Yes, she is **this new** professor of my **department** that I did not kiss.

**Rachel:** I don't know why Joey had to kiss her! I mean, **of all** the girls  
at the party, GOD!

**Ross:** Why do you care so much?

**Monica:** Yes Rachel, why **do** you care so much?

**Rachel:** (worried) Because Ross is the father of my child! You know... and  
I want him to **hook up with** lots of women! (pause) I just... **All I'm saying  
is...** I don't think that Joey and Charlie **have anything in common**.

**Ross:** Oh, I don't know, they seem to have a shared interest in each other's  
tonsils...

**have a shared interest in** 对：有共同的兴趣/tonsil n.〈解〉扁桃腺

**Phoebe:** Wow, Joey and a professor! **Can you imagine if** they had kids and  
if the kids got her intelligence and Joey's **raw sexual magnetism**... Oh,  
those nerds will get **laaaaaid**!

**magnetism n.** 吸引力 魅力 [eg: He is a man of great personal magnetism]/**nerd n.** (书) 呆子  
[eg: That computer nerd is a total social misfit]/get laid〈俚〉have sex; the ultimate  
purpose of life

**Rachel:** All right, so... Ross, you're ok with all this? I mean...

**Ross:** Yeah, it's no big deal. I mean, I just met her and I'm fine with it...

(Joey and Charlie enter. Ross looks at her)

**Ross:** Oh, God. I forgot how hot she was!

**Joey:** Hey!

**All:** Hi!

**Ross:** I'm gonna get some more coffee.

**Charlie:** Oh, you know what? I'll come with you!

**Ross:** Ok. (they both go)

**Chandler:** (to Joey) So, a professor, huh?

**Joey:** Yeah! She is cool, and she's so smart! Her mind is totally acrimonious (which, being Joey, he mispronounces "amonious"). (pause) That's not how she used it...?

acrimonious adj. (言语 态度等)刻薄的 辛辣的/mispronounce v. 发错音

**Charlie:** (talking to Ross) I feel like I owe you an explanation. I don't ordinarily go around kissing guys at parties. I'm... well, I'm kind of embarrassed. I really hope you don't think less of me.

think less of sb 对某人的印象分打折扣 看轻

**Ross:** Uhm no! Think less of you! No, I don't think less of you. I mean, you saw someone you liked and you kissed them. I mean, those people who like someone and don't kiss them... those-those people are stupid, I hate those people.

**Charlie:** You know, actually I'm a little surprised to myself. I mean, Joey is so different from the guys I usually date. I mean, they're all professors, and intellectuals, and paleontologists mostly, you know, very cerebral...

intellectual n. 知识分子/paleontologist n. 古生物学家/cerebral adj. 有智力的 用脑筋的

**Ross:** Yeah, I know the type.

**Joey:** Hey, if you wanna **grab a bite** before work we'd better get acrimonious.

No? **Am I getting close?**

### Opening credits

[Scene: Joey and Rachel's apartment]

**Phoebe:** (entering) Hey!

**Monica:** Hey!

**Phoebe:** Hey you guys! Look what I just got. (she shows them a pair of slippers)

slipper n. 拖鞋

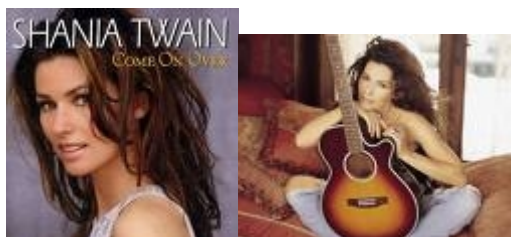
**Rachel:** Oh, OH! Wow, I love those! Where did you get them?

**Phoebe:** I **bought them off** Ebay! They used to belong to the late Shania Twain.

late adj. 已故的/eBay Inc. (NASDAQ: EBAY) is an American Internet company that manages eBay.com, an online auction and shopping website in which people and businesses buy and sell goods and services worldwide. In addition to its original U.S. website, eBay has established localized websites in several other countries. eBay Inc also owns PayPal, Skype, and other businesses.



Shania Twain, OC (born Eillean Regina Edwards, August 28, 1965, Windsor, Ontario) is a Canadian singer and songwriter in the country and pop music genres(n. 流派). Her third album Come on Over is the biggest-selling album of all time by a female musician, and the best-selling album in the history of country music. She is the only female musician to have three albums certified(v. 鉴定 证明) Diamond by the Recording Industry Association of America, and is also the best selling artist in Canada, with all three of her studio albums being certified double diamond by the Canadian Recording Industry Association. Twain has achieved both critical and financial success, having received five Grammy awards, nearly forty BMI Songwriter awards, and selling over 65 million albums worldwide to date.



**Rachel:** (after a pause) Phoebe, Shania Twain is still alive!

**Phoebe:** Oh... then I overpaid. (she goes to the bathroom)

overpay v. 多付(钱财)

**Monica:** Hey, what's this?

**Rachel:** Oh, it's a gift certificate to this new SPA in SOHO.

gift certificate n. 礼券

**Monica:** Oh, you can't show Phoebe this! She hates those corporate massage chains.

**Rachel:** Ah, why, now I can't get a massage? There are so many things that she disapproves of! I can't eat veal, I can't wear fur, I can't go hunting...

disapprove of v. 不同意/veal n. 小牛肉

**Monica:** Do you wanna go hunting?

**Rachel:** Well, I would like to have the option!!

**Phoebe:** (coming back from the bathroom) What's up? (she sees the gift certificate in Rachel's hands) Hey, Rachel!!

**Rachel:** Oh!

**Phoebe:** No, you can't go there! You know how I feel about these "big massage places"! They're putting people like me out of business!

put sb out of business 使某人没有生意可做

**Monica:** And she wants to go hunting, too!!

**Rachel:** Phoebe, come on, I don't wanna waste it! It would be like throwing away a hundred bucks!

**Phoebe:** Ok, this is not about the **MONEY**, ok? It's about... it's about corporate greed destroying our hearts and leaving us... the hollow shells.  
hollow shell n. 中空的躯壳

**Rachel:** I don't care about any of that!!

**Phoebe:** Well, do you care about friendship?

**Rachel:** Oh!

**Phoebe:** I feel really strongly about this, Rachel. Please, don't use this gift certificate. I'm asking you as a friend.

feel strongly about 对：很激动

**Rachel:** Oh, not as a friend, Phoebe!! Fine, I won't use it!

**Phoebe:** Promise?

**Rachel:** I promise.

**Phoebe:** Thank you. (she tears up the gift certificate)

tear up v. 撕碎

**Rachel:** But I am going hunting!!

[Scene: Monica and Chandler's apartment]

**Monica:** (entering) Hey honey! I missed you today!

**Chandler:** Oh, yeah?

**Monica:** Yeah. (they kiss) What d'you wanna do tonight?

**Chandler:** Oh, well... Maybe we could... (he sweeps the stuff off the table and wordlessly invites Monica to have sex on it)

wordlessly adv. 沉默地

**Monica:** Ok, trying to **turn me on** by **making a mess**? Know your audience! Besides, tomorrow we're doing those fertility tests and **until then** you need to keep your tadpoles in the tank.

fertility n. <生>生殖力 [eg: 'She is taking drugs to increase her fertility]/tadpole n. <动>蝌蚪/tank n. (盛液体的大容器) 桶

**Chandler:** We really need to **take** those tests? I don't like the words they use, you know? They're so clinical. This is a pee-pee, that's a **hoo-hoo**.

clinical adj. 临床的 科学的/pee-pee <俚>The male reproductive organ

**Monica:** Honey, we've been trying to have a baby for over a year. I think it's a good idea to find out if everything's ok. Just a few routine tests.

**Chandler:** But I don't wanna do it in a cup!

**Monica:** What is the big deal?

**Chandler:** It's weird! In a doctor's office?

**Monica:** It's not ok to do it in a doctor's office but it is ok to do it in a parked car behind a Taco Bell?

park vt. 停放(车辆等) [eg: Don't park the car on this street]/taco n. (墨西哥)炸玉米饼(或卷)/Taco Bell Corp., a subsidiary of Yum! Brands, Inc., is a Mexican-style quick service restaurant chain based in Irvine, California, United States. The restaurant has locations primarily in the United States and Canada, but also operates outlets in several other markets.



**Chandler:** (embarrassed) I cannot believe Ross told you that! (pause) And in my defense, it was a Wendy's!

Wendy's is an international chain of fast food restaurants founded by Dave Thomas. Wendy's is the third largest hamburger fast food chain after McDonald's (31000 locations) and Burger King (11200 locations). It is headquartered in Dublin, Ohio and owned by the

American corporation Wendy's International, Inc. Wendy's menu consists primarily hamburgers, chicken sandwiches, french fries and beverages.



**Monica:** Look, I don't wanna **do this test** either, but I really do think it's a good idea!

**Chandler:** Yeah, ok. I'm sure that doctor's office **can't be worse than** on a class trip to the Hershey's factory!

**class trip** n. 班级出游/The Hershey Company (NYSE: HSY), until April 2005 Hershey Foods Corporation, commonly called Hershey's, is America's largest chocolate company. Its headquarters is in Hershey, Pennsylvania, a town permeated(vt. 弥漫) by the aroma(n. 香味) of cocoa on some days, and home to Hershey's Chocolate World. It was founded by Milton S. Hershey in 1894 as the Hershey Chocolate Company, a subsidiary of his Lancaster Caramel(n. 焦糖) Company. Hershey's candies and other products are sold worldwide. Hershey's is one of the oldest chocolate companies in the United States, and an American icon for its chocolate bar. The Hershey Company owns many other candy companies and is also affiliated with Hershey Entertainment and Resorts Company, which runs Hersheypark, a chocolate-themed amusement park; the Hershey Bears hockey team; Hersheypark Stadium; and the GIANT Center.



**Monica:** (really embarrassed) OH!

**Chandler:** Oh, yeah! RACHEL TALKS TOO!

[Scene: Joey's apartment]



**Joey:** (sipping red wine from a glass) Who says that wine has to cost more than milk! (somebody knocks the door, Joey opens and it's Charlie)

**Joey:** Heeey!

**Charlie:** Hi!

**Joey:** Come on in, how are ya?

**Charlie:** I'm good!

**Joey:** Can I offer you a drink?

**Charlie:** Please, I've been crazed all day! I had a meeting with the Dean, and my syllabus for summer school is due and I'm writing the foreword for a friend's book...

crazed adj. 癫狂的/dean n. (大学)院长/syllabus n. 教学大纲 课程大纲/foreword n. 前言 序

/due adj. 约定的

**Joey:** Uh-oh. I had a pretty hectic day at work too, today I had to open a door and go (looking scared) ohhhh!

hectic adj. 兴奋的 忙乱的[eg: I had a hectic day in the office]

**Charlie:** So I am just so excited to be here. And I can't wait to start exploring the city!

**Joey:** Hey, if you need a tour guide... (point to himself)

tour guide n. 导游

**Charlie:** Oh, you mean it? That would be so fun!

**Joey:** Yeah, definitely, definitely. Ok, what do you wanna see first?

**Charlie:** Oh, well, we can go see the Kronos Quartet at the Avery Fisher Hall.

quartet n. 四重奏 四重奏乐团[eg: The concert began with a Mozart quartet]/Kronos Quartet is a string quartet(n. 弦乐四重奏乐团) founded by violinist(n. 小提琴家) David Harrington

in 1973. Since 1978, the quartet has been based in San Francisco, California. The longest-running combination of performers (from 1978 to 1999) had Harrington and John Sherba on violin, Hank Dutt on viola(n. 中提琴) and Joan Jeanrenaud on cello(n. 大提琴). Jennifer Culp replaced Jeanrenaud in 1999, and Jeffrey Zeigler in turn replaced Culp in 2005.



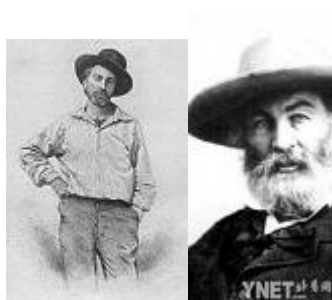
Avery Fisher Hall, located in New York City, is a part of the Lincoln Center for the Performing Arts complex(n. 综合设施). It is the home of the New York Philharmonic(n. 爱乐团体)Orchestra. The hall contains 2,738 seats.



**Joey:** (looking puzzled and nodding) Ok!

**Charlie:** And there is a collection of Walt Whitman letters on display at the public library.

public library n. 公共图书馆/Walter Whitman (May 31, 1819 - March 26, 1892) was an American poet, essayist(n. 小品作者), journalist, and humanist. He was a part of the transition between Transcendentalism(n. 先验说 超越论)and Realism, incorporating both views in his works. His works have been translated into more than twenty-five languages. Whitman is among the most influential and controversial poets in the American canon[n. (公认的) 重要作家和作品]. His work has been described as a "rude shock" and "the most audacious(adj. 大胆的) and debatable(adj. 可争议的) contribution yet made to American literature." As Whitman wrote in Leaves of Grass (By Blue Ontario's Shore), "Rhymes and rhymers(n. 作诗者) pass away...America justifies itself, give it time..."



**Joey:** I know, yeah!

**Charlie:** And first, I have to see the MET!

The Metropolitan Museum of Art, often referred to simply as "the Met", is one of the world's largest and most important art museums. The main building is located on the eastern edge of Central Park in New York City, along what is known as Museum Mile. It was designated a National Historic Landmark in 1986. The Met has a much smaller second location at "The Cloisters(n. 回廊)", featuring medieval art.



**Joey:** Ok, let me stop you right there. The Mets suck, ok? You wanna see the Yankees.

The New York Yankees are a professional baseball team based in the borough of the Bronx, in New York City, New York. The Yankees are a member of the Eastern Division of Major League Baseball's American League. From to the present, the Yankees have played in Yankee Stadium. The "Yankees" name originated as a variation of "American", after the team's league. This name is often shortened to "the Yanks". Their most prominently used nickname is "the Bronx Bombers" or simply "the Bombers", a reference to their home and their prolific(adj. 丰富的) hitting. A less used nickname is "the Pinstripers(n. 细条纹)", in reference to the iconic feature on their home uniforms. Critics often refer to the team and the organization as "the Evil Empire," a term applied to the Yankees by Boston Red Sox owner Larry Lucchino in a 2002 interview with the New York Times. A term from the team's tumultuous(adj. 喧嚣的) late 70's, "the Bronx Zoo", is also sometimes used by detractors(n. 诽谤者), as well as "the Damn Yankees", after the musical of the same name. These have all been embraced by fans. One of the American League's eight charter franchises, the club was founded in Baltimore, Maryland in . Then the Baltimore Orioles (not to be confused with the current Baltimore Orioles who were the Milwaukee Brewers in 1901), the team moved to the New York City borough of Manhattan in , then becoming known as the New York Highlanders -- named because their stadium site (Hilltop Park between 165th and 168th streets) occupied some of the highest land (elevation wise) in all of Manhattan. It was not until that "Yankees" name became the team's sole name. In , the team moved across the Harlem River to the Bronx. The Yankees have been Major League Baseball's most successful franchise with 26 World Series championships and 39 American League Pennants(n. 细长三角旗). They are also the most successful franchise in North American professional sports history, passing the Montreal Canadiens' 24 titles in . They are the only team represented in the National Baseball Hall of Fame at every position. Notably, they have faced every winner of the National League pennant in the World Series except for the Houston Astros, and Colorado Rockies, both of which have only won one pennant. No other team has come close to this feat.



**Charlie:** No, no, no, not the Mets, the MET, singular!

singular n. 单数

**Joey:** Which one, they all suck!

**Charlie:** The museum!

**Joey:** (looking puzzled) I don't think so.

[Scene: SPA massage center, Rachel enters]

**Rachel:** (to the receptionist) Hi there!

**Receptionist:** (in an affected tone) Hello, welcome to Lavender Day SPA.

How may I help you?

affected adj. 装模作样的 不自然的[eg: He thought her smile affected]/lavender n. <植> 薰衣草

**Rachel:** Oh, hi. I have a massage appointment under Rachel Green, and here is my gift certificate.

**Receptionist:** This has been torn up.

**Rachel:** And... taped back together.

**Receptionist:** Ok well, I'll call you as soon as your massage therapist is ready.

massage therapist n. 按摩医师

**Rachel:** Ok

**Receptionist:** Have a seat through the glass doors.

**Rachel:** (imitating the receptionist's tone) through the glass doors.

**Receptionist:** Through the glass doors.

**Rachel:** Alright-y then.

(Phoebe enters the hall)

**Receptionist:** Phoebe, your next client's in the waiting room.

client n. 客户

**Phoebe:** Ok. Do we have to talk like that then **they're not around**? (She sees Rachel) Oh, no, no! Listen, is there someone who can **fill in for** me?

fill in v. 替代

**Receptionist:** Sorry, **everyone is booked**!

**Phoebe:** But that woman can't know I work here. She's **a friend of mine** and I made this big stink about how awful this **massage chains** are.

make a big stink about 对：大动肝火/一些女权主义者主张改善公共场合的女士设施 '如果当政人员无法做到这些 '那些女权主义者就会 make a big stink 'a big stink 表示情绪激动 '无法抑制冲动的情绪而去谴责 '批评或提出强烈抗议 '引起轩然大波 '大吵大闹 '除了 make a big stink 之外 '还有 raise a stink 这一同义习语 '比方说家里的打印机坏了 '妻子交代丈夫要尽早地拿去修理 '结果到晚上回来后发现还没修理好 '妻子肯定是大动肝火 '丈夫却在一旁说道：They promised to fix the printer today 'you needn't make a stink about it '

**Receptionist:** **Then** why you work here?

**Phoebe:** 'Cause it's good money! But that doesn't **change the fact that** this is an **evil blood sucking corporate machine**!

be good money v. 是有利可图的投资/blood-sucking adj. 吸血的

**Receptionist:** Well, I think this is a great place to work!

**Phoebe:** (watching around and whispering) Ok, are they listening?

[Scene: Central Perk]

(Joey walks in and moves towards Ross, who's sitting of the sofa)

**Joey:** Ross!

**Ross:** Hi!

**Joey:** I need to talk to you about Charlie.

**Ross:** (annoyed) Oh, do you, do you really?

**Joey:** Yeah, I'm... I'm kind of having a little problem.

**Ross:** Look, if you don't know what the word "acrimonious" means, just don't use it!

**Joey:** No, look, you know Charlie, right? She's cool, she's funny, her body is soo...

**Ross:** Get to the problem!

**Joey:** Yes. It's just that she's so much smarter than all the girls I've ever dated! Combined! I don't want her to think I'm stupid!

**Ross:** (looking down) Are you wearing two belts?

belt n. 皮带

**Joey:** (checking) EH, what do you know!

**Ross:** You were saying you didn't want to seem stupid.

**Joey:** Right, right, right, well, she wants to go to all this cultural places and I don't know how to talk about that stuff. You gotta help me out!

**Ross:** You know, I really don't want to get involved in you guy's relationship.

**Joey:** Please, c'mon, you're the smartest person I know and I really like this girl, ok, I don't wanna lose her.

**Ross:** (after a short hesitation) Fine.

**Joey:** Thanks.

**Ross:** Ok. Let's see. Oh, you should take her to the MET!

**Joey:** The Metsss!

**Ross:** Oh, no! The MET! The Metropolitan Museum of Art.

**Joey:** (realizing) Oh, that's **what she meant!** (pause) You know, if they're gonna **shorten it**, they should call it the MUSE! You know, **short for** museum, and **avoid all the confusion!**

**Ross:** Yeah, **most of it** it's a place **packed** with confused angry baseball fans!

packed adj. 充满了

**Joey:** Ok, all right, so I'll take her to the MET.

**Ross:** Yeah, uh, uh, ok, there's this great rare bookstore on Madison Avenue. You know what? She loves architecture, you know what you should do? You should **take a walk down** fifth to the Saint Patrick's Cathedral and there's there's this great little pastry shop that she'd love.

rare <口>非常好的 极度的[eg: Edison had rare powers as an inventor]/pastry shop n. 面包点心店/Madison Avenue is a north-south avenue in the borough of Manhattan in New York City that carries northbound(adj. 北行的) one-way traffic. It runs from Madison Square (at 23rd Street) to the Madison Avenue Bridge at 138th Street. In doing so, it passes through Midtown, the Upper East Side (including Carnegie Hill), Spanish Harlem[n. (纽约的) 黑人住宅区], and Harlem. It is named for and arises from Madison Square, which is itself named for James Madison, the fourth President of the United States. Madison Square Garden takes its name from the former location on the north east corner of Madison Square at 26th Street and Madison Avenue. (The New York Life Insurance Building now occupies that entire city block.) It was designed by Stanford White and had a bronze statue of the Roman goddess Diana on the tower of the sports arena. When it moved to a new building at 50th Street and Eighth Avenue in 1925 it kept its old name. (Madison Square Garden is now located at Eighth Avenue between 31st Street and 33rd Street). Between 57th Street and 85th Street, Madison Avenue is identified as →the fashionable road←. In this area is where most of the very well known fashion designers and upper class hair salons are located.



Saint Patrick's Old Cathedral, or Old St. Patrick's, is located at 260-264 Mulberry Street between Prince and Houston Streets in Manhattan, in the City of New York. It was the seat (n. 所在地) of the Roman Catholic Archdiocese (n. 大主教之管区) of New York until the current Saint Patrick's Cathedral opened in 1879. Construction on Old Saint Patrick's began in 1809, the cornerstone (n. 墙角石) being laid on June 8 of that year. It was finished to a design by architect Joseph-Francois Mangin, who had also designed New York's City Hall (n. 市政厅), in just under six years, being dedicated May 14, 1815. The church measures 120 by 80 feet and the inner vault is 85 feet high. In 1866 the structure was gutted [vt. (内部结构) 被摧毁] by fire, but though the new St. Patrick's was already under construction, it was restored and reopened in 1868. Since 1879 it has been a parish church (n. 教区教堂), the rector [n. (美国主教派教会的) 教区长] residing in the old Bishop's House at 263 Mulberry. Today's multi-ethnic parish also includes Most Holy Crucifix (n. 十字架) church, serving the local community of Asian descent (Old Saint Patrick's is on the edge of Chinatown). The main church also celebrates liturgies (n. 礼拜仪式) in English and Spanish. It was originally a focus of the St. Patrick's Day parade, which has moved uptown to pass the new Cathedral. The Ancient Order of Hibernians (n. 爱尔兰人) were headquartered across the street after anti-Irish rioters besieged (v. 围绕) the cathedral in 1835. The Baptism scene in The Godfather was filmed at the old Cathedral, as was the scene in The Godfather, Part III in which Michael Corleone receives an honor from the church. Perhaps the most recent wide publicity for the church was its hosting the memorial service for John F. Kennedy, Jr. in 1999.



**Joey:** Geez, **sounds like** you should be **going on this date!**

**Ross:** But I'm not! (pause). You know what if you're in the mood for Thai food...

**be in the mood for sth** 对于某事有心情

**Joey:** Whoa, whoa, whoa! Slow down, you **go way too fast**. Ok? Just **go back to** the MET, ok?

**Ross:** Ok.

**Joey:** You got to tell me **exactly** what to do there.



**Ross:** Ok, when you walk in the museum, **take the right**, that's the antiquities wing. Ancient Egypt, Mesopotamia, **up to** the Byzantine Empire.

antiquity n. 古代的遗物 古迹[eg:Greek and Roman antiquities]/wing n. <建>侧厅 厢房  
/Ancient Egypt n. 古埃及/Mesopotamia n. 美索不达米亚(西南亚地区)/Byzantine Empire n. 拜占庭帝国

**Joey:** Whoa, whoa, whoa, whoa, whoa! So, I walk in the door and make the right (and he **bends his arm to the left**. Ross then bends Joey's arm to the right and Joey nods)

bend v. 弯曲

[Scene: Doctor's waiting room]

**Chandler:** I **have a weird feeling about** this place. (pause) How do I know that they are not gonna **secretly videotape** me and **put it all over** the internet.

**Monica:** Because, honey, I mean this **in the sweetest way possible**, nobody is **gonna wanna** watch that.

(a nurse walks in)

**Nurse:** Mr. Bing? (Chandler jumps up) Here you are! You'll go into that room and **deposit** your specimen **into** the container.

jump up v. 突然起立/deposit vt. 存放 寄存[eg: You can deposit your bags at the counter]/specimen <医>(用以化验的)抽样[eg:You'll be asked to provide a blood specimen]

**Chandler:** Deposit my specimen? You know, usually I have to **call a 900 number for** that kind of talk. Thanks, got it.

**Monica:** Hey, honey, my test **is down the hall**, are you sure you're gonna be ok?

**Chandler:** Yeah, I guess!

**Monica:** I know this is embarrassing, but nobody cares! No one here even knows you!

**Janice:** OH MY GOD!!

**Chandler:** Oh, Come on!

### Commercial Break

**Janice:** Ah ahahahhahaa! How great is this!

**Monica:** Hey, we're probably fertile, let's go home!

fertile adj. 能生育的

**Chandler:** Why are you here?

**Janice:** Well, Sid and I are trying again and we had trouble last time because apparently we...

**Chandler:** (to Heaven) No no no... I mean, why? why is she here??

**Janice:** Oh! Someone's a little cranky today cuz they have to do it in a cup! (laughs) Oh! They gave you the kiddy size (looking at the cup in his hand)

cranky adj. 暴躁不安的 [eg: His mother has been cranky recently]/kiddy <口> 小孩 小家伙

**Chandler:** What!?

(Janice does her "Janice Laugh")

**Monica:** This was fun! But I've got an invasive vaginal exam to get to! (leaves)

invasive adj. 侵入的 侵略性的/vaginal adj. <解>阴道的

**Chandler:** I'd love to stay, but I have eh... (points at the cup) got a hot date... (starts to leave)

**Janice:** Please... go! (Then shouts after him) Just let me know if you need a hand!

**Chandler:** (disgusted) I think it just fell off. (Leaves)

[Scene: At the Spa, Phoebe is at the half-opened door]

**Phoebe:** (In a strange **heavy accent**) Hello "ja", it's time for your massage, ja! Put your face in the hole.

**Rachel:** Wow, a Swedish massage from a real Swedish person. (Puts her head in the hole and Phoebe enters)

Swedish massage



**Phoebe:** Okay, then I'm Swedish...

**Monica:** So, what's your name?

**Phoebe:** It's a **normal** Swedish name... Ikea...

IKEA is a privately-held, international home products retailer that sells low-price products, including furniture, accessories, bathrooms and kitchens at retail stores around the world. It became famous for the fact that the customer has to assemble many of the products. IKEA was founded in 1943 by Ingvar Kamprad in Sweden and it is owned by a Dutch-registered foundation controlled by the Kamprad family. IKEA is an acronym(n. 只取首字母的缩写词) comprising the initials of the founder's name (Ingvar Kamprad), farm where he grew up (Elmtaryd) and home village (Agunnaryd). INGKA Holding B.V. is the ultimate parent company for all IKEA Group companies, including the industrial group Swedwood, which manufactures IKEA furniture, the sales companies that run IKEA stores, as well as purchasing and supply functions, and IKEA of Sweden, which is responsible for the design and development of products in the IKEA range. INGKA Holding BV is wholly owned by Stichting INGKA Foundation, which is a foundation registered in Leiden in the Netherlands. Inter IKEA Systems B.V. also in Leiden, the Netherlands, owns the IKEA concept and trademark, and there is a franchising agreement with every IKEA store in the world. The IKEA Group is the biggest franchisee of Inter IKEA Systems B.V.



**Rachel:** Oh... what an interesting name.

**Phoebe:** Ja!

**Rachel:** You know I... (**lifts** her head and tries to look **in** Phoebe's **direction**)

**Phoebe:** (pushes her head back down) **Time for** your scalp massage!  
**scalp** <解>头皮[eg:He rubbed his sore scalp]

**Rachel:** (Sees Phoebe's slippers through the hole) Wow... I really love your... (startled as she realizes those are Phoebe's slippers)

**slipper** n. 拖鞋

**Phoebe:** Is something wrong?

**Rachel:** No, it's just uhm... just feels so good... Ikea... (pause) Yeah, say hey, you'll know this, **what's the capital of Sweden?**

**Phoebe:** (Thinks for a few moments) Uhm... Stockholm.

**Stockholm** n. 斯德哥尔摩(瑞典首都)

**Rachel:** Damn! **I wish I knew** if that was right!

[Scene: Joey's apartment, Joey and Ross in the living room, rehearsing what Joey will say to Charlie in the Museum]

**Joey:** (gesturing **at** an imaginary painting) Note the painterly lines and subtle impasto on this canvas. Monet painted quickly and usually outdoors as his elusive subject was light itself.

**painterly** adj. 开放式画风的/impasto <画>厚涂颜料的绘画法/canvas n. 油画布 油画[eg: He bought the canvas for ten thousand dollars]/**elusive** adj. 难以理解的 难以捉摸的[eg: He

remained as elusive as ever]/Claude Monet: also known as Oscar-Claude Monet or Claude Oscar Monet (November 14, 1840 - December 5, 1926) was a founder of French impressionist painting, and the most consistent and prolific(adj. 多产的) practitioner(n. 从业者) of the movement's philosophy of expressing one's perceptions before nature, especially as applied to plein-air landscape painting. The term Impressionism(n. 印象流派) is derived from the title of his painting Impression, Sunrise.



**Ross:** Now, do you have any idea what you just said?

**Joey:** (shaking his head as if to say: of course not!) No, no, my mouth says the words, my brain is thinking monster trucks!

monster truck



**Ross:** Ok now, remember, when you get to the museum, Monet is not spelt M-O-N-A-Y. I just... I wrote that out phonetically for you.

phonetically adv. 按照发音地

**Joey:** Phonetically? (Looks confused)

**Ross:** Yeah, yeah that means... you know? We just... we don't have time for this.

**Joey:** Ok.

**Ross:** Ok, but you know what? I gotta say, I'm really impressed that you were able to memorize all this so quickly!

**Joey:** Ah! I'm an actor! I can memorize anything! Last week on "Days" I had to say "Frontal temporal zygomatic craniotomy".

frontal adj. 前额的/temporal adj. 太阳穴的/zygomatic adj. 颧骨的/cranitotomy n. <医>颅骨切开术

**Ross:** Wow. What does **that** mean?

**Joey:** No idea! But the guy **I said it to** dies in the next scene so I guess it means "you're gonna **get eaten by** a bear".

**Ross:** Ok! So **let's move on to** the Renaissance?

Renaissance n. 文艺复兴

**Joey:** Ok, Caravaggio uses chiaroscuro here to highlight the anguish of the central figure. Touch it, it's really bumpy! (**Reaches out to** touch the imaginary painting).

chiaroscuro n. (绘画的) 明暗对照法/anguish n. 痛苦 苦恼/bumpy adj. 坑坑洼洼的  
/Michelangelo Merisi da Caravaggio (28 September 1571 - 18 July 1610) was an Italian artist active in Rome, Naples, Malta and Sicily between 1593 and 1610. He is commonly placed in the Baroque(adj. 巴洛克式的) school, of which he was the first great representative.



**Ross:** Nah ah! Nah ah! (stops him from doing so) No no no! No ad-libbing and dude, you can't **touch** the paintings.

ad-lib v. n. 即兴演出

**Joey:** Come on! you... (reaches out to touch the imaginary painting again)

**Ross:** No! (Slaps his hand)

[Scene: The Fertility Clinic; Chandler walks out one of the rooms]

**Chandler:** (To the nurse at the nurses' station) My specimen is in the room and I **just want to** thank whoever knocked on the door while I was in there. **Really helped speed** the process **along!** (walks towards the **common area** and sees Janice is still there) Janice! You're not... gone?

**Janice:** Oh! Sid **is still in** his room. I don't allow porn at home so **this is like a vacation for him**. So did you do it? Did you **make your deposit?**

**Chandler:** Yeah! yeah... **The hard part** is over!

**Janice:** That's not the hard part honey!

**Chandler:** No, **there's talking to you**, but Monica's coming out. And we're gonna go soon.

**Janice:** Chandler. The hard part is **what comes next**, aren't you worried about the **results?** I mean, oh, when Sid and I did this last time, my God, **I was a mess**.

**Chandler:** I haven't... I haven't even thought about the results yet... I just **assumed that** everything was gonna be ok.

**Janice:** Oh! Well, you know what? It probably is.

**Chandler:** (Slightly panicky) Yeah, but **what if it's not?** What if there is a reason we can't have a baby?

**Janice:** Oh, Chandler, look. You and Monica **are meant to** have children. I am sure it's gonna be just fine.

**Chandler:** (smiling again) Yeah, ok, thanks. I can't believe I **didn't even** think of that. I guess I was just **so worried about** having to... come here and do... 'that'...

**Janice:** What, you can do it in the parking lot of a Taco Bell, but you can't do it at a doctor's office?

parking lot n. 停车场/Taco Bell Corp., a subsidiary of Yum! Brands, Inc., is a Mexican-style quick service restaurant chain based in Irvine, California, United States. The restaurant has locations primarily in the United States and Canada, but also operates outlets in several other markets.



**Chandler:** (stares at her intently, then yells) It was a "Wendy's!! "

intently adv. 专心地

[Scene: Phoebe and Rachel at the Spa. Phoebe is still massaging Rachel]

**Phoebe:** (Singing) "Ipan Stripan, Glupi Glabi! " And that is the Swedish National Anthem! Thank you for asking! (looks annoyed)

national anthem n. 国歌

**Rachel:** Wow, Ikea... what a rich culture. Uhm, you know what? I have a friend who is a masseuse.

**Phoebe:** Oh, Ja! Ja!

**Rachel:** Yah! She's... uhm... not very good though... (Phoebe looks devastated)

devastated adj. 极为震惊的[eg: Tom was devastated by his wife's death]

**Phoebe:** Uhu, uhu... and why do you think that is?

**Rachel:** I don't know... maybe it's because she has got such callousy fingers from playing crummy guitar...

callous adj. 起老茧的/crummy adj. 低劣的 破旧的[eg: The service at that restaurant is crummy]



**Phoebe:** (fakes laugh) Or... maybe she has trouble loosening your knots because you're such a high maintenance tight ass!

loose knot v. 松结/tight ass<俚>A cheap person

**Rachel:** (now lifts her head) Phoebe!!

**Phoebe:** You know it's me?

**Rachel:** For like a half an hour! Man, you can lie about Sweden!

**Phoebe:** How can you come here?

**Rachel:** How could you not tell me you worked here?

**Phoebe:** I don't have to tell you everything!

**Rachel:** Yes you do, if you're going to make me feel guilty for getting a free massage!

**Phoebe:** Tips not included.

**Rachel:** Oh! Phoebe, why did you lie to me about working here?

**Phoebe:** Because I was ashamed ok? I sold out for the cash! And then they give me benefits like medical, and dental, and a 401K. But you know... you pay a price. Now I'm this Corporate stooge and punching a clock and paying taxes!

ashamed adj. 羞愧的/sell out for the cash 为五斗米折腰/dental adj. 牙齿的/stooge n. 傀儡 走狗/punch a clock v. 打卡(上班)/The 401(k) plan is a type of employer-sponsored retirement plan(n. 退休金计划) in the United States and some other countries, named after a section of the U.S. Internal Revenue Code. A 401(k) plan allows a worker to save for retirement while deferring(v. 推迟 延期) income taxes on the saved money and earnings until withdrawal. The employee elects to have a portion of his or her wage paid directly, or "deferred", into his or her 401(k) account. In participant-directed plans (the most common option), the employee can select from a number of investment options, usually an assortment(n. 分类) of mutual funds that emphasize stocks, bonds, money market investments, or some mix of the above. Many companies' 401(k) plans also offer the option to purchase the company's stock. The employee can generally re-allocate money among these investment choices at any time. In the less common trustee[n. <美>(负债人被扣压财产的)

管理人]-directed 401(k) plans, the employer appoints trustees who decide how the plan's assets will be invested.

**Rachel:** Phoebe, honey, if you **hate it so much**, you should walk out there right now and quit! **Be true to** what you believe in! Honey, you **have principles** and I **so** admire that! I don't have any!

**Phoebe:** You know what? You are right. I am gonna quit. It's time I **took my life back!**

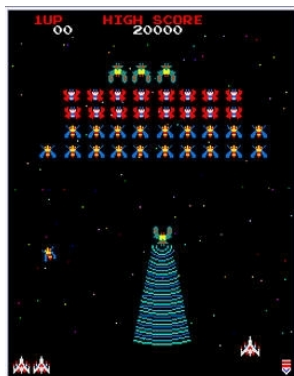
**Rachel:** Good for you Pheeb!

**Phoebe:** Ok.

**Phoebe:** Okay (walks out and closes the door behind her, looks up and whispers) If you guys have microphones in there too, I **didn't mean any of that**. I love you.

[Scene: Central Perk. Ross is playing some shoot'em up game on his laptop]

A shoot'em up (or shmup for short) is a computer and video game genre where the player controls a vehicle or character and fights large numbers of enemies with shooting attacks, usually of a highly stylized(adj. 程式化的) nature. These games were traditionally just called "shooters," but with the advent(n. 出现) of new technology, new genres emerged like first person shooters, rail shooters and third person shooters, and the "shoot'em up" term came to indicate this narrower school of design. This is sometimes shortened to "shmup." Other terms exist to distinguish(v. 区别) this genre, including "space shooter," "scrolling shooter," and "arcade shooter." In Japan, where the genre remains most vital, they are known simply as "shooting games." Shoot'em ups originated in the arcades with Space Invaders usually being credited with the genre's birth. They peaked in popularity during the late 80s and early 90s, primarily as arcade and console titles. As the use of 3D graphics became more common in video games, the simplicity and arcade sensibilities of the genre slowly relegated(v. 移交) their popularity to that of a niche. Today the genre still retains a small but loyal following, particularly among Japanese arcade goers, and there are still a number of companies devoted to their development. While these games often appear very similar, and indeed the genre is steeped in(v. 专心于) rigid convention, there are many diverse schools of design, ranging from "manic" shoot'em ups that test player's reflexes, to "methodical" shooters that challenge players on memorization and strategic approach. There are also many diverse themes in the genre, including whimsical(adj. 古怪的) "cute" shooters like Fantasy Zone and Parodius, science-fiction themed games like R-Type and Gradius, historically set games like 1942, and fantasy-based titles like ESP Galuda and Guwange.



**Ross:** Haha! Got ya! Die, die, die!

(Charlie walks in.)

**Ross:** (recovers his composure and starts typing) Respectfully, professor R. Geller. (hits <return>, closes the laptop and joins Charlie on the sofa) Hey!

composure n. 镇静 沉着/respectfully adv. 尊敬地

**Charlie:** Hi!

**Ross:** Hey, how was the Met?

**Charlie:** The museum was amazing!

**Ross:** Yeah? Joey really knows his art, huh?

**Charlie:** Not so much, no. He had clearly memorized all the stuff to say, and some of it didn't even make any sense.

**Ross:** What do you mean?

**Charlie:** Well, for one, he was talking about paintings that were nowhere around.

for one adv. 举例来说/be nowhere around 周围没有

**Ross:** (perplexed for a moment) Wait a minute... when you guys walked into the Met, did you go to the right?

perplexed adj. 困惑的

**Charlie:** No, we went to the left.

**Ross:** (shaking head) Oh Joey, Joey! But still, I mean, *it seems like* you guys are having a great time together.

**Charlie:** Yeah, it's fun (hesitating).

**Ross:** What?

**Charlie:** Actually, you know, Joey is your friend, and you don't really *know me that well*; it would be weird.

**Ross:** What, I mean, a little, but no, what, go on.

**Charlie:** Well... I'm just thinking that maybe he's not the right guy *to be with* right now, maybe I should be with someone... *I have more in common with*. You know what I mean?

**Ross:** (slowly) Yeah. But you know what? I think you should *give Joey a chance*. I mean, he's a great guy, and sure he doesn't *know that much about* art but you know, you can always talk about that with someone else.

**Charlie:** Yeah, I guess that's true.

**Ross:** And if you think about it, I mean *the reason* he memorized all that stuff *is because* he thought it was important to you. You know, *that's the kind of guy* Joey is.

**Charlie:** He is very sweet. Plus he's **hot**!

**Ross:** That was going to be my next argument.

*argument n. 论点*

(Joey walks in)

**Joey:** Hey!

**Ross:** Hey!

**Charlie:** Hey!

**Joey:** (to Charlie) You're ready?

**Charlie:** Yeah, let's go. (stands up and kisses Joey) (to Ross) Thanks Ross.

**Joey:** (aside, to Ross) Hey Ross! That art stuff **worked**, **you hooked me up**.

**Ross:** **Glad I could help** man.

**Joey:** Although some of that stuff **wasn't where** you said it was gonna be, but... (confidently) I **made it work**.

[Scene: Monica and Chandler's. Chandler is sitting on the sofa, reading the newspaper.]

**Chandler:** (picking up a plastic cup similar to the one he **deposited** his specimen in) It is not okay that I'm aroused by this now.

**be aroused by 被：勾引**

(phone rings)

**Chandler:** Hello? Oh hi, Doctor Connelly. (pause) No, she's not here but, you know, I can tell her. Should I be **sitting down for** this? (**his smile fades** as he hears the answer) Oh. (pause) Well, so what does that mean? (pause) Ok. Ok, thank you. Thanks.

(hangs up)

(Monica walks in)

**Monica:** Hey sweetie.

**Chandler:** Doctor Connelly just called.

**Monica:** **With good news?** (very quickly and wringing hands) Of course it is not good news, you just said (deadpan) "Doctor Connelly just called". If it was good news you **would have said** (excitedly) "Doctor Connelly just called!" But so what is it? **Is there a problem**, uh? Is there a problem with me or with you?

**Chandler:** Actually it's both of us.

**Monica:** What?

**Chandler:** **Apparently** my sperm have **low motility** and you have an inhospitable environment.

motility <生理>能动性/inhospitable adj. 不适居留的

**Monica:** Oh... what does that mean?

**Chandler:** It means that my guys won't get off their barcaloungers and you have a uterus that is prepared to kill the ones that do. (pause) It means...

**Monica:** Chandler?

**Chandler:** (seriously) It means that we can keep trying, but there's a good chance this may never happen for us.

there's a good chance 很有可能

**Monica:** (weeping) Oh my God!

**Chandler:** I'm sorry.

**Monica:** I'm sorry too.

(they hug)

**Chandler:** Well, we're gonna... we're gonna figure this out.

**Monica:** (still weeping) I know.

### Closing credits

[Scene: The Spa Reception. Phoebe walks in]

**Receptionist:** Good morning Phoebe.

**Phoebe:** (imitating the receptionist's tone) Good morning receptionist.

**Receptionist:** Here's your schedule for the day. Your first client is in room No. 1.

**Phoebe:** Rachel Green? (angrily) Son of a bitch, she came back?

(Phoebe walks to the door and half-opens it)

**Phoebe:** (through the door, with a Scottish accent) Are you ready for your  
Scottish massage? Put your face in the hole, lassy.

lassy n. <苏格兰> a girl or young woman who is unmarried

**End**